

Small is better?

The machines integration,
the new frontier for the market requirement.

Look for great dimensions machines has been a common demand in the last decades.

In fact they believed that the production increase and at the same time of costs reduction could be satisfied only from a dimensional increase of the machines. The research and the design of machines for the middle- high range of the market were the excellence of every manufacturing firm, to which the preserving industry compartment get involved too.

This type of analysis did not considered the energetic necessities that these big machines had, neither the logistic problem of their use (feeding of raw materials to process, management of the processed products but also of the workmanship waste, etc).

These problems have a reduced impact inside advanced industrial compartments, but badly they suit for the increasing productive needs of the today's emergent societies.

The today's research and the design are therefore directed to productive unity of small dimensions, to be locate in the territory to the service of small working unities.

Even if able of middle-low productive volumes, these small Firms are today easily able to target the international market thanks to the characterization of the products, tanks to the flexibility to suit for the mutable market requirement and the high quality that they can offer.

The Asepsystems company, for a long time careful to the Customer production problems, could not avoid to insert in its aseptic

Klein aber fein

Die Maschinenintegration: neue Maßstäbe für neue Marktanforderungen

Die Suche nach großen Maschinen war in den letzten Jahrzehnten ziemlich häufig. Man dachte, daß eine erhöhte Leistung nur durch die Vergrößerung einer Maschine erzielt werden konnte. Forschung und Entwicklung von Maschinen mit mittlerer und hoher Leistungsfähigkeit für die Konservenindustrie waren das Aushängeschild jeder Maschinenbaufirma.

Man beachtete dabei aber leider weder den Energiebedarf noch die logistischen Probleme (Materialspeisung, Führung der Endprodukte bzw. der Abfälle, usw.) solch großer Maschinen. In modernen Industriekonzernen hat dies einen beschränkten Einfluss, jedoch eignen sich platzraubende Maschinen kaum für die wachsenden Anforderungen einer neuen Gesellschaft. Heutzutage richtet sich die

Forschung und Entwicklung steigend auf kleine, kompakte Einheiten, die sich vor allem für kleinere Unternehmen eignen. Trotz mäßiger Leistungsfähigkeit, aber dank ihrer hohen



production line the thermal treatment and filling plant of compact type.

The "Monoblock Aseptic Group" contains the best of the technology of the thermal treatment unities, the aseptic sterilizers of the H.T.E. family, and of the aseptic filler of the RSA family.

Particular care has been set in the design, with the purpose to allow the transport of the Monoblock Aseptic Group inside a single container, reducing to the minimum the

components to install in the Customer workshop before the starting of the machine.

This allows the Customer to not only to contain the costs of equipment purchase but also

of installation and starting, reducing the times of production start in the meantime.

The reduced dimension allows then the Customer to easily insert the Monoblock Aseptic Group inside already existing structures or nearby to other working unities, to be able to increase in the time the productive capacity of the site.

The necessity to reduce the machine general dimensions has

not let the Asepsystems designers to forget the functional necessities that an aseptic unity must have.

They have maintained therefore all the components that

are essential for an aseptic line functioning, not neglecting to verify the correspondence of the process allowed by the



Spezialisierung, Flexibilität und Qualität, dringen die kleineren Firmen schnell auch in internationale Märkte ein.

Die Firma Asepsystems konzentriert sich schon seit langer Zeit auf die besonderen Anforderungen ihrer Kundschaft. Sie hat deshalb neulich in ihr Programm eine neue Serie kompakter aseptischer

Wärmebehandlungs- und Abfüllmaschinen eingeführt. Der „Aseptische Monoblock“ ist mit dem Besten aus den

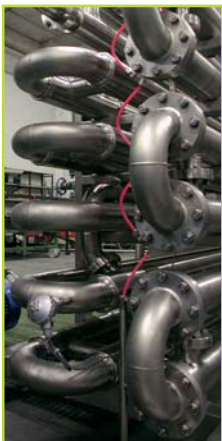
Wärmebehandlungsvorrichtungen, den aseptischen STE-Sterilisiervorrichtungen und RSA-Abfüllvorrichtungen ausgestattet.

Auf den Entwurf wurde besonders geachtet, damit die Anlage beim Transport in einen einzigen Container passt. Dabei wurden die vor der Inbetriebnahme vor Ort einzubauenden Komponente aufs Mindeste reduziert.

Dadurch werden für den Kunden nicht nur die Anschaffungskosten, sondern auch die Kosten für Installation und Inbetriebstellung herabgesetzt und gleichzeitig das Timing für den Produktionsbeginn beschleunigt.

Der geringe Raumbedarf der Maschine ermöglicht einen einfachen Einbau in bereits existierende

Anlagen oder die Verbindung mit anderen Maschinen, um die Leistungsfähigkeit der



plant to the most recent legislations and rules (HACCP) that characterize the production of Customers that want to address to the international market.

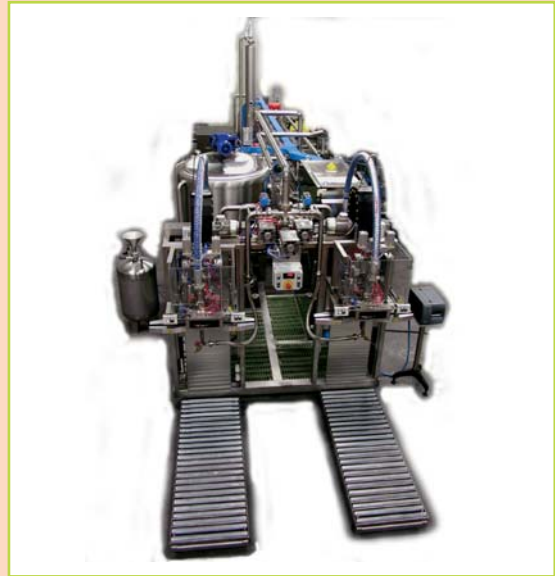
In the filling section the Asepsystems designers have then maintained the most tested filling heads, from years appreciated by the Customers for the extreme simplicity that allow a great reliability and a

reduced maintenance necessity.

The Monoblock Aseptic Group is completely driven by a microprocessor system (Plc) whose operation is controlled by the operator through an intuitive video-graphic interface touch screen type.

The use of clear representative sketches of the various functions has brightly resolved the problem of understanding owed to the different languages of the Asepsystems international Customers, also allowing the use of the plant from not specialized operators.

Remote control and remote assistance systems complete the series of possibility offered to the Customer to satisfy every possible demand of a modern productive unity. 🏭



Anlage allmählich auszubauen.

Trotz der notwendigen Verkleinerung der Maschinen, haben die Entwurfsingenieure die funktionellen Voraussetzungen einer aseptischen Vorrichtung klar vor Augen. Es werden deshalb all die Elemente beibehalten, die für einen reibungslosen Betrieb notwendig sind. Dabei wird die Übereinstimmung der Vorrichtung mit den modernsten Hygienevorschriften (HACCP) gründlich überprüft – eine Grundvoraussetzung für jeden Kunden, der sich auf den internationalen Märkten präsentiert.

In der Abfüllvorrichtung wurde der seit Jahren von den Kunden geschätzte, einfache, zuverlässige und wartungsarme Füllkopf beibehalten.

Die aseptische Monoblockanlage ist vollständig mikroprozessorgesteuert (SPS). Die Maschinenbedienung erfolgt über eine klare Touchscreen-Schnittstelle. Die Verwendung von deutlichen Symbolen hat die Problematik der mehrsprachigen Kundschaft auf einfache Weise gelöst, wobei die Maschine auch von nicht geschultem Personal bedient werden kann. Fernüberwachung und Teleservice werden ebenfalls der Kundschaft angeboten und stellen somit jeden Bedarf einer modernen Produktionseinheit zufrieden. 🏭